



HATI-HATI はインドネシア語で相手を思いやる時に使うやさしいことばです。

冬も終盤となりました。梅のつぼみも膨らみ、春はまだかと待っているようです。11 月末より来日した実習生は入国後講習を終え、各職場へ旅立っていきました。彼らが日本へ来た同じ日に、ウクライナから避難してきたご夫婦が高浜市の仲間となりました。1 月には新たな 2 名が仲間に加わりました。慣れない日本の生活の中、私たちがができることをしたい。そう思って支援をしています。

ウクライナの方々の支援といっても、特別なことをするわけではありません。私たちがいつも行っている「バディ」。目の前の人を自分事としてどう支援するかを考える。自分ならどうしてほしいか、どうしたら、日本の生活にアジャストできるかを考えてサポートをしています。

先日、ご夫婦の家に遊びに行ってきました。「にいみさん、コーヒー？紅茶？砂糖は？」とご主人がお茶を入れてくれました。

仕事も始め、日本の生活にも馴染み始めた姿にとても安心しました。



私とご夫婦は、同世代。日本の生活、ウクライナの生活、それぞれの子どものことなど話がはずみます。とても楽しいひとときでした。

ロシアとウクライナの戦争については、テレビなどで見ることはあっても、平和な日本においては、自分の身になって考えることが難しいです。彼らの話を聞くことで、自分事として考えることができます。彼らの多くの家族は戦況の中で暮らしている。それを忘れないで、私たちのできることを多種多様な仲間たちと応援していこうと日々考えています。



代表理事 新美純子

＜先生は地域住民＞



本場ウクライナのボルシチ作り

1 月 19 日(木)に本場ウクライナのボルシチ作りを教してもらいました。鶏肉を焼き、スープを作ります。トマトを炒め、キャベツ、玉ねぎ、ピーマンなどを香味野菜を入れてコトコト煮込みスープを作ります。塩コショウ、砂糖で味を付けると、鶏肉とお野菜が合わさったおいしいボルシチのできあがり。仕上げは「サワークリーム」をお好みで載せて食べます。「豚肉で作った方が体が温まっておいしいのよ」と教えてくれました。ムスリムさんが一緒に食べるから、今回は鶏肉で。次は豚肉のボルシチも食べてみたくなりました。

つながつながる楽しい話

“明けましておめでとうございます”という文は日本では、新年を迎えるために使う挨拶です。私もたくさんの挨拶を受け、他の人にも挨拶をしました。「つなぐ」センターのクラスでは、長い書道の紙に墨で新年の抱負を書きました。みんなそれぞれの目標を書き、オフィスの窓の前に吊るしました。美しいだけでなく、文化的、教育的な催しとなりました。



ダーリン

実習生の生活

ゆきやこんこん あられやこんこん♪

入国後講習の中には、日本の文化や日本の歌も勉強をしています。ちょうど歌を習った日に「あられ」が降りました。そして1月24日に待望の「雪」が降ってきました。みんな小躍りをしながら、外へ出て、寒い、寒いと言いながら、降る雪を楽しんでいました。赤道直下の国から来た彼ら。新しい体験を楽しんでいます。



新美



編集後記

コロナとインフルエンザ同時に流行していますね。職員一同、手洗い、うがいを徹底して感染防御をしています！

新美

facebook
最新情報は
こちら



ホンさんの驚き NIPPON 滞在記

獅子舞は古代に中国からベトナムに渡った良風美俗です。現在でもベトナムでは極めて盛んです。獅子舞が家に行くというのは幸運が訪れることです。獅子は平和、満たされた生活、隆盛などを表します。だから、国の式の時だけではなく、会社の開会式などでも公演されます。

中秋節や、テトの式（ベトナムの旧正月）に獅子舞グループは道で踊りながら太鼓を打ちます。賑やかで、観客をうきうきした気分させます。

獅子舞は文化だけではなく、多くの人の気持ちを熱くさせます。獅子舞を公演する人も皆に喜びをもたらします。

ホン



今月のやさしい日本語

「熟語のパターン」 日本語教師 鶴見陽子

いくつかの漢字を組み合わせでできた語を熟語といいます。熟語には5つのパターンがあります。

①主語—述語の関係

前の漢字が主語、後の漢字が述語をあらわしています。

例：地震（地が震える）

②修飾語—被修飾語の関係

前の漢字が後の漢字を修飾しています。

例（形容詞と名詞）

無力（力が弱い）、親友（親しい友達）

③並列の関係

二つの漢字の関係が同じレベルで並んでいます。

意味が似ている場合や反対の意味の場合があります。

例：上下（反対の意味）、低下（似ている意味）

④補足の関係

後の漢字が前の漢字の目的語、補語になっています。

例：飲酒（酒を飲む）、着席（席に着く）

⑤認定の関係

前の漢字で後の漢字の意味を打ち消すものになっています。

例：不可能（可能ではない）、未知（知られていない）

【日本語教師養成講座 テキスト 4 言語一般】

公益社団法人 트레이ディングケア

〒444-1325

愛知県高浜市青木町4丁5番地26 2F

TEL 0566-57-7700

FAX 0566-87-0552